



**Statistikanhang zum  
Geschäftsbericht 2007  
der Erziehungsdirektion  
des Kantons Bern**

**Annexe statistique du rapport  
de gestion 2007  
Direction de l'instruction publique  
du canton de Berne**

Ausgabe Mai 2008  
Edition mai 2008

Erziehungsdirektion  
des Kantons Bern

Direction de l'instruction publique  
du canton de Berne

Die hier veröffentlichten Zahlen können von bereits andernorts publizierten Angaben wegen Unterschieden in den Begriffsdefinitionen oder Fehlerkorrekturen abweichen.

Verantwortlicher Bildungsstatistik: Jürgen Allraum

Il est possible que certains chiffres avancés ici diffèrent de données publiées ailleurs, soit parce que les termes n'ont pas la même définition ou que des erreurs ont été corrigées.

Responsable des statistiques de la formation : Jürgen Allraum

Bern, Mai 2008

*Konzept:* Jürgen Allraum (BiEv)

*Realisierung:* Jürgen Allraum und Christina Gnos

*Übersetzung:* Übersetzungsdienst ERZ

*Herausgeber:*

Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)  
Erziehungsdirektion des Kantons Bern  
Sulgeneckstrasse 70  
3005 Bern

Tel.: 031 633 85 07

Fax: 031 633 83 55

E-Mail: [biev@erz.be.ch](mailto:biev@erz.be.ch)

Internet: [www.erz.be.ch/statistik-bg](http://www.erz.be.ch/statistik-bg)

Berne, mai 2008

*Concept :* Jürgen Allraum (BiEv)

*Réalisation :* Jürgen Allraum und Christina Gnos

*Traduction :* Service de traduction INS

*Editeur :*

Planification de la formation et évaluation (BiEv)  
Direction de l'instruction publique du canton de Berne  
Sulgeneckstrasse 70  
3005 Berne

Tél. : 031 633 85 07

Fax : 031 633 83 55

E-mail : [biev@erz.be.ch](mailto:biev@erz.be.ch)

Internet : [www.erz.be.ch/rg-statistique](http://www.erz.be.ch/rg-statistique)

## Statistikanhang zum Geschäftsbericht 2007 der Erziehungsdirektion des Kantons Bern

### Annexe statistique du rapport de gestion 2007 Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Im Folgenden finden Sie die im Geschäftsbericht der Erziehungsdirektion des Kantons Bern angekündigten Statistiken und Grafiken mit einigen zentralen Angaben zum Berner Bildungswesen und zur Kulturförderung.

Sofern nicht anders vermerkt, beziehen sich die Angaben zu den Schulen und Lernenden auf die öffentlichen *und* privaten Schulen. Stichtag der Angaben zum Schuljahr 2007/08 ist der 15. September 2007. Ausnahmen sind bezeichnet. Referenzperiode für die Angaben zu den Lehrkräften, Bildungskosten und Ausbildungsbeiträgen ist meist das Kalenderjahr (per 31. Dezember).

Veillez trouver ci-après les statistiques et les graphiques mentionnés dans le rapport de gestion de la Direction de l'instruction publique du canton de Berne. Ils explicitent quelques données essentielles pour la formation bernoise et l'encouragement de la culture.

Sauf précision contraire, les données relatives aux écoles et aux élèves se réfèrent aux écoles publiques *et* privées et à l'année scolaire 2007/2008 (jour de référence: 15 septembre 2007). Celles qui ont trait au corps enseignant ainsi qu'aux coûts et subsides de formation portent le plus souvent sur une année civile (état au 31 décembre).

#### Inhalt

1	Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen 2007/08.....	4
2	Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen 2007/08.....	5
3	Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen 2007/08.....	6
4	Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1997–2007.....	7
5	Künftige Entwicklung der Anzahl der Lernenden 2005–2016 .....	8
6	Ausgewählte Bildungsabschlüsse 2007 .....	9
7	Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I 2007/08.....	10
8	Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe 2007/08	11
9	Kosten der öffentlichen Schulen 2007: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I .....	12
10	Umfang und Kosten der staatlich geförderten Weiterbildung <sup>1</sup> 2007 .....	13
11	Stipendien nach Ausbildungsrichtung 2007 ....	14
12	Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung 2007 .....	15
13	Einmalige Kulturförderungsbeiträge 2007 .....	16
14	Jährlich wiederkehrende Beiträge an kulturelle Institutionen 2007.....	17

#### Table des matières

1	Elèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées 2007/08.....	4
2	Elèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées 2007/08.....	5
3	Etudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées 2007/08.....	6
4	Evolution du nombre d'élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I 1997–2007 .....	7
5	Évolution future du nombres d'élèves de 2005 à 2016 .....	8
6	Sélection de certaines formations achevées en 2007 .....	9
7	Corps enseignant des écoles publiques : cycles préscolaire, primaire et secondaire I 2007/08.....	10
8	Corps enseignant des écoles publiques : cycle secondaire II et degré tertiaire 2007/08 ..	11
9	Coûts des écoles publiques 2007 : cycles préscolaire, primaire et secondaire I .....	12
10	Ampleur et coût de l'aide à la formation continue <sup>1</sup> accordée par l'Etat en 2007.....	13
11	Bourses de formation 2007 par orientation .....	14
12	Prêts de formation 2007 par orientation .....	15
13	Aides à la culture, subventions uniques 2007 ..	16
14	Subventions périodiques annuelles aux institutions culturelles 2007 .....	17

## 1 Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen 2007/08

Elèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées 2007/08

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft <sup>1</sup>	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé <sup>1</sup>	cycle d'enseignement et type d'école
<b>Vorschulstufe (Kindergarten)</b>	<b>15'427</b>	<b>49%</b>	<b>17%</b>	<b>1'437</b>	<b>302</b>	<b>cycle préscolaire (école enfantine)</b>
<b>Obligatorische Schule</b>	<b>94'393</b>	<b>49%</b>	<b>14%</b>	<b>7'778</b>	<b>4'516</b>	<b>scolarité obligatoire</b>
Primarstufe	59'776	49%	15%	5'157	1'362	cycle primaire
<i>Regelklassen</i>	56'757	50%	14%	4'834	1'319	<i>classes régulières</i>
<i>Klassen für Fremdsprachige</i>	175	54%	92%	42	2	<i>classes d'accueil</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D)</i>	2'844	36%	31%	281	41	<i>classes spéciales (A à D)</i>
Sekundarstufe I	33'022	49%	13%	2'585	1'917	cycle secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	12'295	44%	17%	597	250	<i>classes générales (section g)</i>
<i>Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)</i>	18'749	53%	7.6%	1'860	973	<i>classes secondaires (sections m et p)</i>
<i>ohne Selektion (nur private Schulen)</i>	611	45%	7.4%	–	611	<i>sans sélection (écoles privées uniquement)</i>
<i>Klassen für Fremdsprachige</i>	78	44%	99%	16	1	<i>classes d'accueil</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis C)</i>	1'289	37%	37%	112	82	<i>classes spéciales (A à C)</i>
Sonderschulen <sup>2</sup>	1'595	35%	18%	36	1'237	écoles spécialisées <sup>2</sup>

## Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelt Mehrfachzählungen sind möglich.

- 1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
- 2 Sonderschulen und -schulheime, Heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen

Stichtag: 15. September

## Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

- 1 Ecoles subventionnées et non subventionnées
- 2 Homes et écoles spécialisées, écoles de pédagogie curative, écoles de logopédie

Date de référence : 15 septembre

## 2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen 2007/08

### Elèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées 2007/08

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft <sup>1</sup>	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé <sup>1</sup>	cycle d'enseignement et type d'école
<b>Sekundarstufe II, Total</b>	<b>44'004</b>	<b>47%</b>	<b>8.7%</b>	<b>3'354</b>	<b>8'276</b>	<b>total cycle secondaire II</b>
Berufsvorbereitung <sup>2</sup>	3'184	54%	24%	168	410	préparation professionnelle <sup>2</sup>
Berufliche Grundbildung	30'112	42%	7.7%	1'676	5'904	formation professionnelle initiale
<i>davon Anlehren<sup>3</sup></i>	315	21%	f. A.	f. A.	f. A.	<i>dont formation élémentaire<sup>3</sup></i>
<i>davon Attestausbildungen</i>	596	57%	20%	13	166	<i>dont formation professionnelle initiale avec attestation</i>
<i>mit Vorbereitung auf die Berufsmaturität I (während der Lehre)<sup>3</sup></i>	2'261	f. A.	f. A.	621	467	<i>avec préparation d'une maturité professionnelle I (pendant l'apprentissage)<sup>3</sup></i>
Vorbereitung auf die Berufsmaturität II (nach der Lehre)	1'212	45%	3.5%	61 <sup>3</sup>	637	préparation de la maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Handelsmittelschulen	1'396	59%	14%	739	53	écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulen	663	87%	6.8%	116	128	écoles de maturité spécialisée
Gymnasien <sup>4</sup>	7'152	58%	6.0%	574	859	gymnases <sup>4</sup>
Andere	285	69%	11%	–	285	autres

**Anmerkungen:**

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelt Mehrfachzählungen sind möglich.

- 1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
- 2 Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs
- 3 Zahlen aus Separaterhebung des Mittelschul- und Berufsbildungsamts
- 4 Inklusive weitere Bildungsgänge, die den Zugang zu den universitären Hochschulen ermöglichen (Passerelle BM–Uni u. a.)

f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 15. September

**Notes :**

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

- 1 Ecoles subventionnées et non subventionnées
- 2 Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués
- 3 Chiffres issus d'une enquête séparée de l'Office de l'enseignement secondaire du 2<sup>e</sup> degré et de la formation professionnelle
- 4 Chiffres incluant d'autres filières de formation qui permettent l'accès à des hautes écoles universitaires (p. ex. passerelle MP- Uni)

f. A. Données non disponibles

Date de référence : 15 septembre

### 3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen 2007/08 Etudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées 2007/08

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft <sup>1</sup>	degré d'enseignement et type d'école
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé <sup>1</sup>	
<b>Tertiärstufe, Total</b>	<b>22'817</b>	<b>48%</b>	<b>9.0%</b>	<b>199</b>	<b>f.A.</b>	<b>total degré tertiaire</b>
<b>Höhere Berufsbildung</b> (inkl. Technikerschulen und Höhere Fachschulen)	<b>2'937</b>	<b>37%</b>	<b>4.1%</b>	<b>–</b>	<b>1'157</b>	<b>formation professionnelle supérieure</b> (y compris écoles techniques et écoles supérieures)
<b>Hochschulen</b>	<b>19'880</b>	<b>50%</b>	<b>10%</b>	<b>199</b>	<b>f.A.</b>	<b>hautes écoles</b>
Universität Bern	13'139	52%	11%	–	–	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	2'156	70%	4.0%	–	f.A.	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE <sup>2</sup> , Standort Biel	78	91%	–	78	–	Haute école pédagogique BE-JUNE <sup>2</sup> , site de Bienne
Berner Fachhochschule	4'386	35%	10%	f.A.	f.A.	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HS-ARC <sup>3</sup> , Standort St-Imier	121	9.1%	10%	121	–	Haute école spécialisée HE-ARC <sup>3</sup> , site de St-Imier

**Anmerkungen:**

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

- 1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
  - 2 HEP BEJUNE: Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
  - 3 HS-ARC: Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
- f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 15. Sept.; Hochschulen: 15. Okt. oder 15. Nov.

**Notes :**

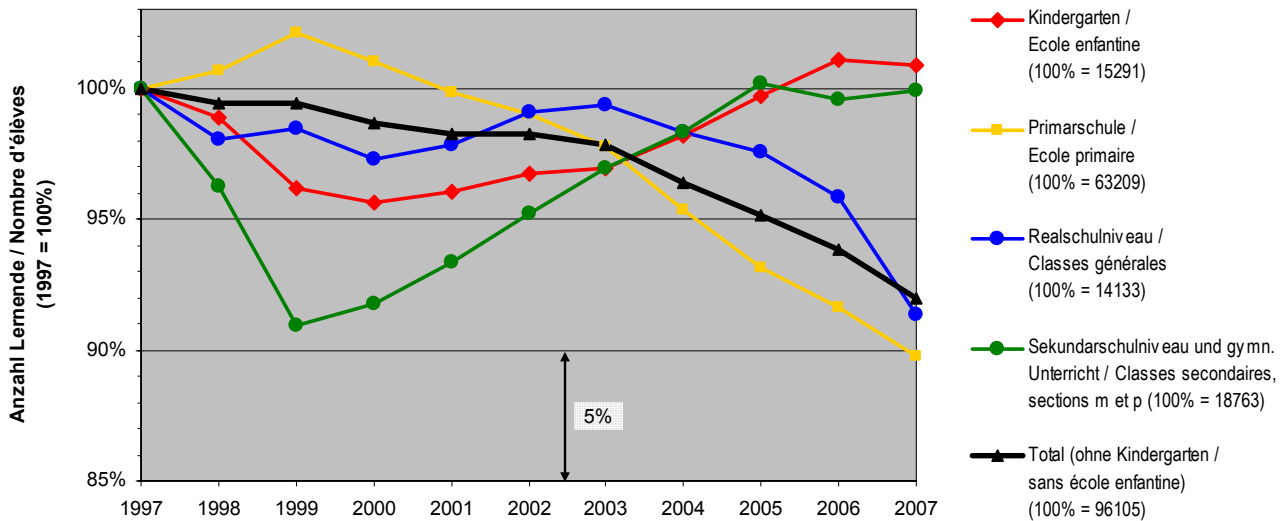
Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

- 1 Ecoles subventionnées et non subventionnées
  - 2 HEP-BEJUNE : Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
  - 3 HE-ARC : Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
- f. A. Données non disponibles

Date de référence : 15 sept. ; hautes écoles : 15 oct. ou 15 nov.

#### 4 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1997–2007

Evolution du nombre d'élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I 1997–2007



in absoluten Zahlen / en chiffres absolus	1997 (100%)	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Kindergarten / Jardins d'enfants	15'291	15'115	14'704	14'620	14'680	14'789	14'825	15'012	15'241	15'454	15'427
Primarschule / Ecole primaire	63'209	63'615	64'547	63'836	63'091	62'556	61'801	60'259	58'853	57'920	56'757
Realschulniveau / Classes générales	14'133	13'860	13'911	13'749	13'825	13'999	14'037	13'894	13'789	13'544	12'906
Sekundarschulniveau und gym. Unterricht / Classes secondaires, sections m et p	18'763	18'063	17'055	17'212	17'518	17'870	18'189	18'447	18'790	18'684	18'749
<b>Total (ohne Kindergarten / sans jardins d'enfants)</b>	<b>96'105</b>	<b>95'538</b>	<b>95'513</b>	<b>94'797</b>	<b>94'434</b>	<b>94'425</b>	<b>94'027</b>	<b>92'600</b>	<b>91'432</b>	<b>90'148</b>	<b>88'412</b>

#### Anmerkungen:

Lernende in öffentlichen und privaten Schulen ohne Besondere Klassen (Kleinklassen) und Sonderschulklassen. Realschulniveau: inkl. Sekundarschule ohne Selektion.

Zeitachse: Das Datum bezieht sich jeweils auf das Schuljahr, d. h., 2000 bezeichnet das Schuljahr 2000/01.

#### Kommentar:

Seit 1999 nimmt die Zahl der Schülerinnen und Schüler der Volksschule, insbesondere bei der Primarschule, kontinuierlich ab. Die Zahl der Kinder im Kindergarten wuchs 2000–2006 v. a. deshalb, weil die Kinder vermehrt zwei Jahre den Kindergarten besuchen.

Der starke Rückgang 1997–99 bei den Lernenden mit Sekundarschulniveau ist die Folge eines Populationsrückganges, verbunden mit der Änderung des Übertrittsverfahrens in die Sekundarstufe I per Schuljahr 1998/99 (Übertrittsentscheid neu durch die abgebende statt aufnehmende Schule).

2007 nahm die Übertrittsquote in die Realschule ab. Das zeigt sich hier in einem starken Rückgang der Zahl der Realschülerinnen und -schüler bei gleich bleibender Zahl der Lernenden mit Sekundarschulniveau.

#### Notes :

Elèves des écoles publiques et privées, sans les classes spéciales ni les écoles spécialisées. Classes générales : cycle secondaire I sans sélection comprises.

Axe temporel : la date indique toujours l'année scolaire correspondante, soit 2000 pour l'année scolaire 2000/01, etc.

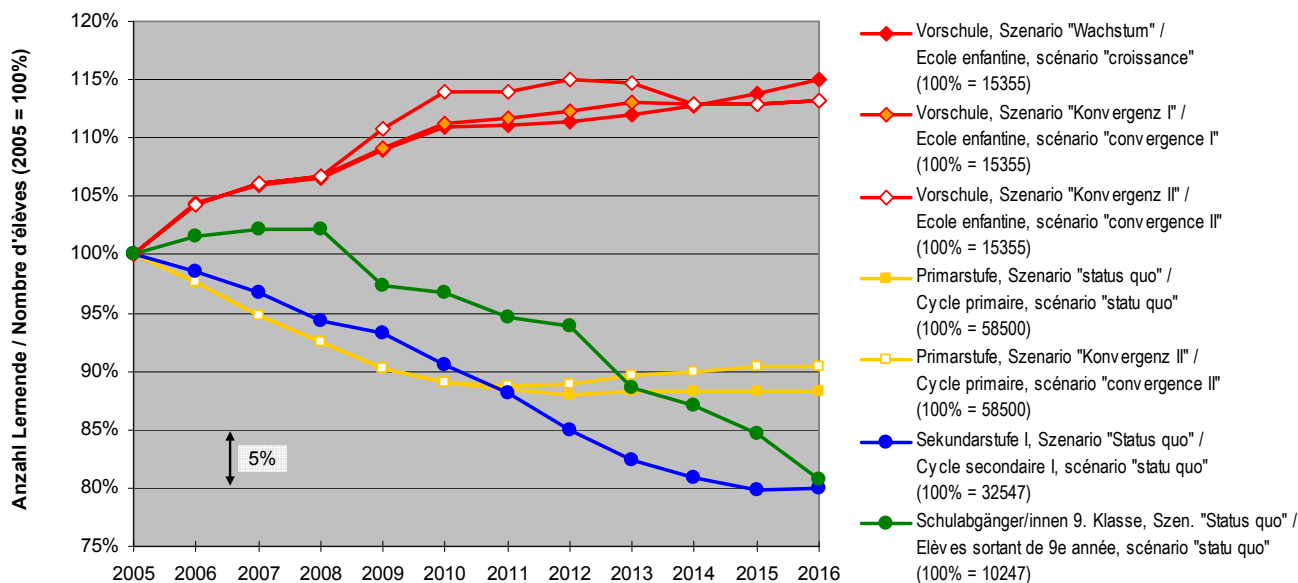
#### Observations :

Depuis 1999, le nombre d'élèves de l'école obligatoire n'a cessé de diminuer, en particulier à l'école primaire. L'augmentation du nombre d'enfants aux jardins d'enfants depuis 2000 et 2006 est due au fait qu'ils sont de plus en plus nombreux à fréquenter l'école enfantine durant deux années.

Le recul marqué de 1997–99 chez les élèves du cycle secondaire est dû à une diminution de la population liée au changement de la procédure de passage au cycle secondaire I pour l'année scolaire 1998/99 (décision prise par l'école de provenance et non plus par l'école d'accueil).

En 2007, le taux de passage en classes générales a baissé. Cette tendance est illustrée par la forte diminution des effectifs des classes générales alors que le nombre d'élèves dans les classes secondaires, sections m et p reste le même.

## 5 Künftige Entwicklung der Anzahl der Lernenden 2005–2016 Evolution future du nombre d'élèves de 2005 à 2016



in absoluten Zahlen / en chiffres absolus	beobachtete Werte / valeurs observées 2005 (100%)	Prognosen / prévisions					
		2006	2008	2010	2012	2014	2016
<b>Vorschule / Ecole enfantine</b>							
Szenario "Wachstum" / Scénario « croissance »	15'355	16'030	16'357	17'025	17'103	17'317	17'668
Szenario "Konvergenz I" / Scénario « convergence I »	15'355	16'003	16'381	17'074	17'236	17'329	17'376
Szenario "Konvergenz II" / Scénario « convergence II »	15'355	16'003	16'381	17'508	17'656	17'329	17'376
<b>Primarstufe / Cycle primaire</b>							
Szenario "status quo" / Scénario « statu quo »	58'500	57'152	54'151	52'083	51'509	51'638	51'606
Szenario "Konvergenz II" / Scénario « convergence II »	58'500	57'152	54'151	52'083	52'017	52'657	52'886
<b>Sekundarstufe I / Cycle secondaire I</b>							
Szenario "Status quo" / Scénario « statu quo »	32'547	32'087	30'698	29'469	27'670	26'321	26'049
<b>Schulabgänger/innen 9. Klasse / Elèves sortants de 9e année</b>							
Szenario "Status quo" / Scénario « statu quo »	10'247	10'415	10'473	9'906	9'626	8'921	8'273

**Anmerkungen:**

Die Grafik zeigt mögliche Entwicklungen der Schülerzahlen in den drei Bildungsstufen Vorschule, Primarstufe und Sekundarstufe I sowie der Schulabgänger/innen in der 9. Klasse.

Die Schülerprognosen beruhen auf dem Szenario "Mittel" (A-00-2005) der geschätzten Bevölkerungsentwicklung. Die zwei anderen BFS-Bevölkerungsszenarien rechnen für das Jahr 2016 mit etwa 3% mehr (Szenario "Hoch"), bzw. 3% weniger Personen (Szenario "Tief").

Quelle der Daten und Definition der Szenarien: BFS (2006): Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung der Schweiz 2005–2050 und BFS (2007): Bildungsperspektiven. Szenarien 2007–2016 für die obligatorische Schule.

**Notes :**

Le graphique présente les évolutions possibles du nombre d'élèves dans les trois cycles de formation école enfantine, école primaire et cycle secondaire I ainsi que le nombre d'élèves sortant de 9e année.

Les prévisions relatives au nombre d'élèves reposent sur le scénario « moyen » (A-00-2005) d'évolution démographique estimée. Les deux autres scénarios d'évolutions démographiques de l'OFS prévoient environ 3 % de personnes en plus (scénario « haut ») ou en moins (scénario « bas ») pour l'an 2016.

Source des données et définition des scénarios : Office fédéral de la statistique. OFS (2006): Les scénarios de l'évolution de la population de la Suisse 2005–2050 et OFS (2007): Perspectives de la formation. Scénarios 2007–2016 pour l'école obligatoire.

**Kommentar:**

Gemäss den aktuellen Prognosen (2007) des BFS für den Kanton Bern wird sich die Zahl der Lernenden der Primarstufe ab etwa 2011, die der Sekundarstufe I ab etwa 2015 stabilisieren oder wieder etwas zunehmen.

**Observations :**

Selon les dernières prévisions de l'OFS pour le canton de Berne (2007), les effectifs d'élèves en primaire se stabiliseront – voire augmenteront de nouveau légèrement – à partir de 2011, ceux du cycle secondaire I à partir de 2015.



6 Ausgewählte Bildungsabschlüsse 2007  
 Sélection de certaines formations achevées en 2007

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	cycle d'enseignement et type d'école
<b>Sekundarstufe II</b>	<b>11'879</b>	<b>47%</b>	<b>10'431<sup>1</sup></b>	<b>cycle secondaire II</b>
Berufliche Grundbildung	7'850	43%	4'291 <sup>1</sup>	formation professionnelle initiale
<i>davon Anlehren</i>	323	25%	f. A.	<i>dont formation élémentaire</i>
Berufsmaturitätszeugnis	1'518	48%	226	certificat de maturité professionnelle
Handelsmittelschulen	349	63%	180	écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulen <sup>2</sup>	178	89%	38	écoles de maturité spécialisée <sup>2</sup>
Maturitätszeugnis	1984	58%	170	certificat de maturité
<b>Tertiärstufe</b>				<b>degré tertiaire</b>
<b>Hochschulen</b>	<b>4'666</b>	<b>55%<sup>3</sup></b>	<b>78<sup>3</sup></b>	<b>hautes écoles</b>
Universität Bern	2'666	50%	–	Université de Berne
<i>Staatsexamen, Bachelor, Master, Lizenziat, Diplom</i>	2'152	51%	–	<i>examen d'Etat, bachelor, master, licence, diplôme</i>
<i>Doktorat, Habilitation</i>	514	45%	–	<i>doctorat, habilitation</i>
Pädagogische Hochschule PHBern	607	79%	–	Haute école pédagogique PHBern
<i>Lehrdiplom<sup>4</sup></i>	509	76%	–	<i>diplôme d'enseignement<sup>4</sup></i>
<i>Zusatzlehrdiplom</i>	98	95%	–	<i>diplôme d'enseignement complémentaire</i>
Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE <sup>5</sup> , Standort Biel (Lehrdiplome)	45	76%	45	Haute école pédagogique BEJUNE <sup>5</sup> , site de Bienne (diplôme d'enseignement)
Berner Fachhochschule	1'315	f. A.	f. A.	Haute école spécialisée bernoise
<i>Diplom</i>	1'117	f. A.	f. A.	<i>diplôme</i>
<i>Nachdiplomstudium (NDS)</i>	198	f. A.	f. A.	<i>études postgrades (EPG)</i>
Fachhochschule HS-ARC <sup>6</sup> , Standort St-Imier (Diplom)	33	3.0%	33	Haute école spécialisée HE-ARC <sup>6</sup> , site de St-Imier (diplôme)

**Anmerkungen:**

- Abschlüsse an öffentlichen und privaten Schulen
- 1 Ohne Anlehren
  - 2 Früher: Dreijährige Diplommittelschulausbildung
  - 3 Ohne Berner Fachhochschule
  - 4 Inkl. Diplom in schulischer Heilpädagogik
  - 5 HEP BEJUNE: Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
  - 6 HS-ARC: Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
- f. A. Fehlende Angabe

**Notes :**

- Formations achevées dans les écoles publiques et privées
- 1 Sans formation élémentaire
  - 2 Anciennement : Formation de degré diplôme en trois ans
  - 3 Sans la Haute école spécialisée bernoise
  - 4 Y compris le diplôme d'enseignement en pédagogie curative
  - 5 HEP-BEJUNE : Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
  - 6 HE-ARC : Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
- f. A. Données non disponibles

**Kommentar:**

Nach dem Rückgang der Zahl der Fachmittelschulabschlüsse im Jahr 2006 als Folge der Ausbildungsverlängerung um ein Jahr haben 2007 wieder ähnlich viele Schülerinnen und Schüler abgeschlossen wie 2005.

Die Zahl der Abschlüsse an der Universität Bern und der Berner Fachhochschule (BFH) ist stark gestiegen. Dies liegt daran, dass an der Universität der Lizenziatsabschluss zunehmend durch den zweistufigen Abschluss Bachelor und Master ersetzt wird. Bei der BFH ist die Zunahme eine (einmalige) Folge der schweizweiten Angleichung der Semesterdaten (zeitliche Vorverschiebung).

**Observations :**

Après le recul du nombre de certificats délivrés par les écoles de maturité spécialisée en 2006 en raison du prolongement d'un an de la formation, un nombre d'élèves comparable à 2005 a terminé l'école en 2007.

Le nombre de diplômes délivrés à l'université de Berne a fortement augmenté. Ceci s'explique par le fait que la licence est remplacée par un double diplôme (Bachelor et Master). Pour la Haute école spécialisée bernoise, l'augmentation est la conséquence unique de l'harmonisation dans toute la Suisse des dates des semestres des hautes écoles (les semestres y sont avancés).

## 7 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I 2007/08 Corps enseignant des écoles publiques : cycles préscolaire, primaire et secondaire I 2007/08

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	nombre de postes à plein temps	cycle d'enseignement et type d'école
Vorschulstufe (Kindergarten)	1'615	99%	145	1'022	cycle préscolaire (jardins d'enfants)
<b>Obligatorische Schule</b>	<b>11'486</b>	<b>69%</b>	<b>841</b>	<b>7'498</b>	<b>scolarité obligatoire</b>
Primarstufe	7'237	79%	582	4'273	cycle primaire
<i>Regelklassen</i>	6'806	79%	544	3'960	<i>classes régulières</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D) und Klassen für Fremdsprachige (KfF)</i>	688	89%	68	313	<i>classes spéciales (A à D) et classes d'accueil</i>
Sekundarstufe I	5'114	51%	279	2'880	cycle secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	2'916	55%	197	1'138	<i>classes générales (section g)</i>
<i>Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)</i>	3'210	48%	241	1'522	<i>classes secondaires (sections m et p)</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis C) und Klassen für Fremdsprachige (KfF)</i>	575	60%	32	220	<i>classes spéciales (A à C) et classes d'accueil</i>
Spezialunterricht <sup>1</sup>	1'104	88%	81	346	enseignement spécialisé <sup>1</sup>

**Anmerkungen:**

Die Zahlen sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeitstellen werden Altersentlastungen berücksichtigt.

1 Ambulante Heilpädagogik, Logopädie, Psychomotorik und Legasthenie/Dyskalkulie. Ohne den ausserhalb des Lohnbuchhaltungssystems abgerechneten Spezialunterricht (Umfang einige Prozente des Gesamtvolumens).

Stichtag: 31. Dezember

**Notes :**

Les chiffres comprennent les vacances et les suppléances (sauf de courte durée). Lors du calcul du nombre de postes à plein temps, il a été tenu compte des décharges horaires dues à l'âge.

1 Soutien pédagogique ambulatoire, logopédie, psychomotricité et dyslexie/dyscalculie. Sans l'enseignement spécialisé comptabilisé en dehors du système de traitement (représente quelques %)

Date de référence : 31 décembre

## 8 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe 2007/08 Corps enseignant des écoles publiques : cycle secondaire II et degré tertiaire 2007/08

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	nombre de postes à plein temps	cycle d'enseignement et type d'école
<b>Sekundarstufe II</b>	<b>3'331</b>	<b>34%</b>	<b>298</b>	<b>2'048</b>	<b>cycle secondaire II</b>
Berufliche Grundbildung <sup>1</sup>	1'999	32%	192	1'206	formation professionnelle initiale <sup>1</sup>
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	185	32%	12	59	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Fachmittel-, Handelsmittel- und Handelsschulen	255	48%	22	86	écoles de maturité spécialisée, écoles (supérieures) de commerce
Gymnasien	1'207	38%	84	697	gymnases
<b>Tertiärstufe</b>					<b>degré tertiaire</b>
Hochschulen	<b>3'336</b>	<b>29%</b>	<b>79<sup>2</sup></b>	<b>1'286</b>	hautes écoles
<i>Universität Bern</i>	916	27%	–	576	<i>Université de Berne</i>
<i>Pädagogische Hochschule PHBern</i>	366	45%	–	171	<i>Haute école pédagogique PHBern</i>
<i>Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE<sup>3</sup>, Standort Biel</i>	22	34%	22	4	<i>Haute école pédagogique BEJUNE<sup>3</sup>, site de Bienne</i>
<i>Berner Fachhochschule<sup>4</sup></i>	1975	25%	f. A.	510	<i>Haute école spécialisée bernoise<sup>4</sup></i>
<i>Fachhochschule HS-ARC<sup>5</sup>, Standort St-Imier</i>	57	7.0%	57	25	<i>Haute école spécialisée HE-ARC<sup>5</sup>, site de St-Imier</i>

**Anmerkungen:**

Die Zahlen der Sekundarstufe II sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeitstellen werden Altersentlastungen berücksichtigt.

Bei der Tertiärstufe werden Professoren, Professorinnen und übrige Dozierende berücksichtigt.

1 Inkl. Berufsvorbereitung und höhere Berufsbildung, exkl. Berufsmaturität II

2 Ohne Berner Fachhochschule

3 HEP BEJUNE: Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg

4 Nur kantonale Abteilungen

5 HS-ARC: Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg

f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 31. Dezember

**Notes :**

Les chiffres du cycle secondaire II comprennent les vacances et les suppléances (sauf de courte durée). Lors du calcul du nombre de postes à plein temps, il a été tenu compte des décharges horaires dues à l'âge.

Le degré tertiaire comptabilise les professeur-e-s et les autres enseignant-e-s.

1 Y compris la préparation professionnelle et la formation professionnelle supérieure, sans la maturité professionnelle II

2 Sans la Haute école spécialisée bernoise

3 HEP-BEJUNE : Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel

4 Ecoles cantonales

5 HE-ARC : Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel

f. A. Données non disponibles

Date de référence : 31 décembre

## 9 Kosten der öffentlichen Schulen 2007: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I Coûts des écoles publiques 2007 : cycles préscolaire, primaire et secondaire I

Aufteilung der Kosten	Total	Vorschulstufe (Kindergarten)	Primarschulstufe	Sekundarstufe I	
	<b>total</b>	<b>cycle préscolaire (jardins d'enfants)</b>	<b>cycle primaire</b>	<b>cycle secondaire I</b>	<b>répartition des coûts</b>
<b>Gesamtkosten</b>					<b>coûts totaux</b>
pro Stufe (in Mio. Fr.)	1'438	155	758	525	par cycle (en mio de CHF)
pro Schüler/in (in Fr.)	14'000	10'620	13'189	17'137	par élève (en CHF)
<b>davon (in Spalten-%):</b>					<b>dont (en %)</b>
Besoldungskosten Lehrkräfte	74%	69%	74%	76%	traitements du corps enseignant
Betriebskosten (Schätzung)	5.7%	4.9%	5.2%	6.6%	coûts d'exploitation (estimation)
Kosten Schulinfrastruktur (Schätzung)	20%	26%	21%	17%	coûts d'infrastructure (estimation)
Total	100%	100%	100%	100%	total
<b>Aufteilung der Gesamtkosten (in %)</b>					<b>répartition des coûts totaux (en %)</b>
Anteil Kanton	52%	48%	52%	53%	part cantonale
Anteil Gemeinden	48%	52%	48%	47%	part communale

**Anmerkungen:**

Die aufgeführten Besoldungskosten beruhen auf der Abrechnung der Lastenverteilung der Volksschule.

Die Betriebskosten und die Kosten der Schulinfrastruktur wurden im Frühjahr 2005 auf der Basis einer Stichprobe von 20 Gemeinden geschätzt (Erhebung: Amt für Gemeinden und Raumordnung). Für die Gebäudemiete wurde ein Ansatz von 3.5% des Gebäudewertes eingesetzt.

**Notes :**

Les coûts occasionnés par les traitements se basent sur le calcul de la répartition des tâches pour l'école obligatoire.

Les coûts d'exploitation et d'infrastructure ont été estimés en 2005 à partir d'un échantillon d'une vingtaine de communes (source : Office des affaires communales et de l'organisation du territoire). Pour la location des bâtiments, un taux de 3.5 % de la valeur des bâtiments a été appliqué.

**Kommentar:**

Die geschätzten Gesamtkosten für die öffentliche Schule haben sich im Vergleich zum Vorjahr leicht um 2% erhöht.

**Observations :**

Les coûts totaux estimés pour l'école obligatoire ont augmenté de 2 % par rapport à l'année précédente.

## 10 Umfang und Kosten der staatlich geförderten Weiterbildung<sup>1</sup> 2007 Ampleur et coût de l'aide à la formation continue<sup>1</sup> accordée par l'Etat en 2007

Bereich	Kosten (in 1000 Fr.)	Stunden	Total Teil- nehmende	davon weiblich	mit Kurssprache Französisch	
	coûts (en milliers de CHF)	heures	nombre de participant-e-s	de sexe féminin	enseignement en français	domaine
Kurse für benachteiligte Be- völkerungsgruppen <sup>2</sup>	2'779	23'344	5'260	69%	393	cours pour groupes de popula- tion défavorisés <sup>2</sup>
Kurse zu gesellschaftlich besonders relevanten Themen <sup>3</sup>	903	10'530	5'568	69%	192	cours sur des thèmes présen- tant un intérêt social particulier <sup>3</sup>
Ausbildung der Auszubildenden	1'114	4'889	489	68%	78	formation des formateurs et formatrices
Strukturbeiträge an Träger der Erwachsenenbildung	177	1'284	58	100%	0	subventions structurelles aux organisations responsables de la formation des adultes
<b>Total</b>	<b>4'973</b>	<b>40'047</b>	<b>11'375</b>	<b>69%</b>	<b>663</b>	<b>total</b>

**Anmerkungen:**

- 1 Weiterbildungsangebote Dritter gemäss Art. 31 des Gesetzes über die Berufsbildung, die Weiterbildung und die Berufsberatung (BerG), ohne diejenigen der Berufsfachschulen und der Höheren Fachschulen
- 2 Bildungsbenachteiligte (v. a. Nachholbildung in Lesen und Schreiben), Behinderte, Migrantinnen und Migranten, Wieder-einsteigerinnen
- 3 V. a. Kurse zu Alters-, Jugend- und Familienfragen (Eltern-bildung), Weiterbildung für gemeinnützige bzw. ehrenamtliche Tätigkeiten sowie zu Grundlagen (basic skills) gemäss geltendem Volksschullehrplan.

**Notes :**

- 1 Activités de formation continue proposées par des tiers selon l'article 31 de la loi sur la formation professionnelle, la formation continue et l'orientation professionnelle (LFOP), sans écoles professionnelles et écoles supérieures
- 2 Personnes défavorisées en matière de formation (surtout cours de rattrapage « lire et écrire »), personnes handicapées, migrants et migrantes, femmes désirant reprendre une activité professionnelle
- 3 Cours traitant surtout des questions liées au vieillissement, à la jeunesse et à la famille (formation des parents), la formation continue pour les activités bénévoles et des compétences fondamentales (basic skills) prévues par les plans d'études en vigueur pour l'école obligatoire.

**Kommentar:**

Die Anzahl geförderter Stunden und das Total der Teilnehmenden ist im Vergleich zum Vorjahr markant tiefer. Die Förderung nach dem Gesetz vom 14. Juni 2005 über die Berufsbildung, die Weiterbildung und die Berufsberatung führt zu einer gezielten Subventionierung für situationsbedingt benachteiligte Bevölkerungsgruppen und nach inhaltlichen Kriterien. Die vormalige indirekte Förderung über Betriebsbeiträge erfolgt nicht mehr. Insgesamt werden weniger Kurse subventioniert, diese dafür aber stärker.

**Observations :**

Le nombre d'heures subventionnées et le total des participant-e-s est nettement plus bas que celui de l'année précédente. Les aides selon la loi du 14 juin 2005 sur la formation professionnelle, la formation continue et l'orientation professionnelle (LFOP) mènent à un subventionnement ciblé visant des catégories de population défavorisées en fonction de leur situation et selon des critères bien précis. Les anciennes aides indirectes par le biais de subventions d'exploitation n'existent plus. Dans l'ensemble, moins de cours sont subventionnés mais ceux qui le sont obtiennent des subventions plus élevées.

## 11 Stipendien nach Ausbildungsrichtung 2007

### Bourses de formation 2007 par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezü- ger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versement		moyenne par bénéficiaire en CHF	formation
		en milliers de CHF	en %		
<b>Total Auszahlungen</b>	<b>4'052</b>	<b>25'886</b>	<b>100%</b>	<b>6'388</b>	<b>total des versements</b>
<b>Sekundarstufe II</b>	<b>2'668</b>	<b>13'327</b>	<b>51%</b>	<b>4'995</b>	<b>cycle secondaire II</b>
Berufliche Grundbildung	1'198	7'015	27%	5'856	formation professionnelle initiale
<i>davon Vollzeitberufsfachschulen</i>	381	2'489	10%	6'533	<i>dont écoles prof. à plein temps</i>
Vorbereitung auf Berufs- maturität II (nach der Lehre)	76	434	1.7%	5'711	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Gymnasiale Maturitätsschulen	421	2'445	9.4%	5'808	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung <sup>1</sup>	973	3'433	13%	3'528	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle <sup>1</sup>
<b>Tertiärstufe</b>	<b>1'384</b>	<b>12'559</b>	<b>49%</b>	<b>9'074</b>	<b>degré tertiaire</b>
Höhere Berufsbildung	141	1'196	4.6%	8'482	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	757	6'794	26%	8'975	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen	486	4'569	18%	9'401	hautes écoles pédagogiques et hau- tes écoles spécialisées

**Anmerkungen:**

Anteil Stipendienbezügerinnen: 54%. Stipendienbezüger: 46%  
Zahl der abgelehnten Stipendiengesuche (Total): 6'408  
1 Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestal-  
tischer Vorkurs

**Notes :**

Part de boursières : 54% ; boursiers : 46%  
Nombre de demandes de bourse rejetées (total) : 6'408  
1 Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage  
et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

**Kommentar:**

Im Rahmen des neuen Finanzausgleichs wurden bis 2007 die Mittel für die Ausbildungsförderung im Kanton Bern auf 30 Millionen Franken reduziert. Das neue Gesetz über die Ausbildungsbeiträge (ABG) gilt seit dem 1. 8. 2006.

**Observations :**

Suite à la nouvelle péréquation financière, le budget annuel pour l'encouragement de la formation dans le canton de Berne a été réduit à 30 millions de francs jusqu'en 2007. La nouvelle loi sur l'octroi de subsides de formation (LSF) est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> août 2006.

## 12 Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung 2007

### Prêts de formation 2007 par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezüger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versement		moyenne par bénéficiaire en CHF	formation
		en milliers de CHF	en %		
<b>Total Auszahlungen</b>	<b>194</b>	<b>1'871</b>	<b>100%</b>	<b>9'644</b>	<b>total des versements</b>
<b>Sekundarstufe II</b>	<b>40</b>	<b>414</b>	<b>22%</b>	<b>10'350</b>	<b>cycle secondaire II</b>
Berufliche Grundbildung	31	325	17%	10'484	formation professionnelle initiale
<i>davon Vollzeitberufsfachschulen</i>	5	51	2.7%	10'200	<i>dont écoles prof. à plein temps</i>
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	2	39	2.1%	19'500	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Gymnasiale Maturitätsschulen	5	46	2.5%	9'200	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung <sup>1</sup>	2	4	0.2%	2'000	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle <sup>1</sup>
<b>Tertiärstufe</b>	<b>154</b>	<b>1'457</b>	<b>78%</b>	<b>9'461</b>	<b>degré tertiaire</b>
Höhere Berufsbildung	19	267	14%	14'053	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	87	743	40%	8540	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen	48	447	24%	9'313	hautes écoles pédagogiques et hautes écoles spécialisées

**Anmerkungen:**

Ab 1. 8. 2006 neues Gesetz über die Ausbildungsbeiträge (ABG).

1 Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

**Notes :**

Dès le 1<sup>er</sup> août 2006, nouvelle loi sur l'octroi de subsides de formation (LSF).

1 Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

### 13 Einmalige Kulturförderungsbeiträge 2007 Aides à la culture, subventions uniques 2007

Bereiche	Zusagen	Beiträge (in 1000 Fr.)	Verteilung der Beiträge	
	bénéficiaires	montants (en milliers de CHF)	distribution des subsides	domaines
Musik	297	1'162	19%	musique
Fotografie	22	155	2.5%	photographie
Film	55	969	15%	cinéma
Theater	99	1'192	19%	théâtre
Tanz	42	422	6.7%	danse
Literatur	87	446	7.1%	littérature
Bibliotheken	21	162	2.6%	bibliothèques
Museen und Ausstellungen	10	338	5.4%	musées et expositions
Design und Gestaltung	2	5	0.1%	design et arts appliqués
Visuelle Kunst und Architektur	61	526	8.4%	arts visuels et architecture
Kulturprojekte in der Schule	77	90	1.4%	projets culturels à l'école
Verschiedene kulturelle Projekte	50	805	13%	divers projets culturels
<b>Total</b>	<b>823</b>	<b>6'272</b>	<b>100%</b>	<b>total</b>

**Anmerkungen:**

Im Vergleich zum Vorjahr wurde die Einteilung der Rubriken verbessert und an diejenige der jährlich wiederkehrenden Beiträge an kulturelle Institutionen angepasst. Aus diesem Grund können die Zahlen nur bedingt mit denjenigen von 2006 verglichen werden.

Wegen einer Umstellung auf ein neues Gesuchsverwaltungsprogramm kann die Anzahl der abgelehnten Gesuche für das Jahr 2007 nicht eruiert werden.

**Notes :**

La répartition des domaines a été améliorée et adaptée à celle des subventions périodiques annuelles aux institutions culturelles. C'est pourquoi les chiffres ne peuvent être comparés à ceux de 2006 que sous réserve.

En raison du passage à un nouveau logiciel de gestion des demandes, le nombre de demandes refusées ne peut pas être indiqué pour l'année 2007.



## 14 Jährlich wiederkehrende Beiträge an kulturelle Institutionen 2007 Subventions périodiques annuelles aux institutions culturelles 2007

Bereiche	Beitrags-empfänger/innen	Beiträge (in 1000 Fr.)	Verteilung der Beiträge	
	bénéficiaires	montants (en milliers de CHF)	distribution des subsides	domaines
Musik	38	7'398	16%	musique
Musikschulen	30	10'990	24%	écoles de musique
Fotografie	1	20	0.0%	photographie
Film	5	78	0.2%	cinéma
Theater	16	14'184	31%	théâtres
Tanz	1	70	0.2%	danse
Literatur	7	106	0.2%	littérature
Bibliotheken	16	2'018	4.5%	bibliothèques
Museen und Ausstellungen	24	8'420	19%	musées et institutions organisant des expositions
Design und Gestaltung	1	360	0.8%	design et arts appliqués
Visuelle Kunst	6	119	0.3%	arts visuels
Regionale Kulturträger	22	818	1.8%	centres culturels régionaux
Verschiedene kulturelle Institutionen	19	468	1.0%	diverses institutions culturelles
<b>Total</b>	<b>186</b>	<b>45'051</b>	<b>100%</b>	<b>total</b>

**Anmerkungen:**

Im Vergleich zum Vorjahr wurde die Einteilung der Rubriken verbessert und an diejenige der einmaligen Kulturförderungsbeiträge angepasst. Aus diesem Grund können die Zahlen nur bedingt mit denjenigen von 2006 verglichen werden.

**Notes :**

La répartition des domaines a été améliorée et adaptée à celle des contributions uniques d'encouragement des activités culturelles. C'est pourquoi les chiffres ne peuvent être que partiellement comparés à ceux de 2006.